



第五委员会会议
第41次会议
1996年12月12日
星期四上午10时举行
纽约

第五十一届会议
正式记录

第41次会议简要记录

主席：森格韦先生 (津巴布韦)
后一阶段：阿隆先生 (孟加拉国)
(副主席)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

议程项目115：改善联合国的财政情况(续)

议程项目137：起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)

议程项目139：起诉应对1994年1月1日至12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)

议程项目157：联合国海地支助团经费的筹措

议程项目129：联合国保护部队、联合国克罗地亚恢复任信行动、联合国预防性部署部队和联合国和平部队总部经费的措施

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.41
28 February 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时20分宣布开会

议程项目115:改善联合国的财政情况(续)(A/51/515)

1. CONNOR先生(主管行政和管理事务副秘书长)有些失望地报道说,预测的联合国财政情况稍有改善并没有得到证实,本来预计12月底前收到的若干会费实际上似乎并不可能收到。到11月底,未付摊款包括经常预算的7亿美元和维持和平行动的17亿美元,共计24亿美元。12月头几天收到的付款使全部欠款减至刚刚低于23亿美元,这一数字对联合国的财务健全和可生存性而言仍然过高。按照最近的数字,普通基金的现金短缺额增加到1.78亿美元。

2. 尽管许多会员国往往在面对严重的经济问题的情况下仍认真努力履行了义务,但是,这种令人失望的趋势还是出现了,他转达了秘书长对这些会员国的诚心感谢。截至1996年11月30日,有97个会员国已全部付清了经常预算摊款,而1995年同一时间则有90个国家,1994年为72个国家。在11月30日未付的6.97亿美元经常预算摊款总额中,美国占了69%。

3. 关于经常预算现金流的预测,最近的资料指出,将收到的会费刚刚超过2亿美元,而非为1996年最后一季度预计的3亿美元。美国曾经暗示,1996年底前它会支付2.13亿美元;目前已经收到1.5亿美元,但是他得到的咨询意见说,余下的0.63亿不会在1996年支付。来自其它会员国的一些付款,以前估计会超过0.29亿美元,也不会再在1997年以前收到。因此,合计普通基金的负差,到年底估计会达到1.95亿美元,而以前的估计是1.03亿美元,这意味着看情况比1995年不会有显著改善。

4. 关于目前的维持和平现金流,截至1996年11月30日,维持和平行动的未付分摊会费共计略高于17亿美元。目前对合计的维持和平现金的估计数为9.1亿美元,其根据是预测的收款和支出均减少了。增加的1.15亿美元大于预测,为了弥补经常预算下可能出现的短缺,这种增加是必要的。已向部队派遣国总共付款2.99亿美元,

另外0.51亿美元将于12月底前支付,因此,完成了1996年承诺的3.5亿美元付款。

5. 此外,已经收到俄罗斯联邦预期付款4亿美元中的2.55亿美元,12月31日之前会进一步支付0.5亿美元,使俄罗斯联邦1996年会费缴付总额为3.05亿美元。因此,将向部队派遣国支付2亿美元的特别年终付款。如果收到更多超过目前预测的付款,就可能另外付款给部队派遣国和装备提供国。根据目前的预测,估计欠会员国的部队和装备费为9.9亿美元。这个数字比原来估计的7亿要多,这是因为已经计划的特别年终付款2.75亿美元短缺了0.75亿美元,以及重新估计了尤其是联合国保护部队(联保部队)的特遣队自备装备方面的债务。秘书长仍然承诺要尽量和尽快减少对部队派遣国和装备提供国的欠款。

6. 根据目前的预测,合计普通基金将出现现金赤字1.95亿美元,维持和平合计帐户将出现净结余9.1亿美元。这样,联合国的合计现金状况将为7.15亿美元,而原来的估计是6.92亿美元。

7. 他遗憾地报告说,联合国仍然不得不依靠财政权宜之计,从维持和平帐户挪借款项来维持其基本业务,而且在1997年几乎肯定还不得不继续这样做。这是财政上原本就不妥当的做法,而且由于维持和平结余款额很可能会随着维持和平活动的减少而减少,因此,将来不可能同样依靠这种做法。当一切努力都应当集中于联合国的改革和振兴时,持续不断的财政危机正在损害这些努力,并影响到会员国所确定的方案和优先项目的实施。他代表秘书长感谢已经付清其1996年摊款的97个会员国,同时呼吁其它会员国充分履行它们的义务。

8. ZLENKO先生(乌克兰)说,根据乌克兰的经验,他深信,某些会员国未能履行其财政义务的直接原因是摊款过高。除非消灭费用分摊不均的现象,否则联合国不可能克服财政危机。因此重要的是不应错过机会,在联合国本届大会通过的分摊比额表的参数,从而开始制订解决财政危机所需要的综合性全套措施。

9. 确保联合国健全的财政基础取决于各会员国的政治意愿和承诺。乌克兰尽管经济困难,但是目前仍在尽全力履行义务。他高兴地重申,在未来几天乌克兰将向

联合国缴付高达2 000万美元的会费,因而大量减少对经常预算的欠款。乌克兰政府在1997年期间还会增加向联合国的付款。

10. VALLE先生(巴西)说,国内预算紧张使得巴西无法象它希望的那样及时缴付会费,但是,巴西充分承诺要履行对联合国的义务。因此,他高兴地报告说,他已获权通知委员会,巴西将在1996年底前向经常预算支付1 000万美元。

11. JAREMCZUK先生(波兰)提到了主管行政和管理事务副秘书长为说明其发言内容所分发的图表。他要求澄清图表1列出的截至1996年12月2日未付摊款总额23亿美元这个数字。有1亿美元的差额似乎需要解释。

12. LETROT女士(法国)要求澄清图表14,她说,以前预测的维持和平行动现金状况为6.92亿美元,与目前预测的7.15亿美元之间的差额达到了0.23亿美元。她问剩余数额是否可以用于偿还部队派遣国。否则联合国的现金状况似乎改善了,却牺牲了部队派遣国的利益。关于图表10,维持和平行动现金状况已经改善了1.15亿美元。她的理解是,改善的原因是减少了给部队派遣国的偿还额,偿还额只有0.75亿美元。她要求澄清这两个数字之间0.4亿美元的差额。

13. SULAIMAN先生(阿拉伯叙利亚共和国)说,按照《联合国宪章》第17条,叙利亚已经决定支付欠款给维持和平行动,并已编制了一个五年付款规划,从1997年开始。他高兴地通知会员国说,叙利亚政府已经决定在1996年期间支付第一笔分期付款。不过,欠款的支付不包括联合国脱离接触观察员部队(观察员部队)或联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队),他本国在这方面的立场已经众所周知。

14. SUCHARIPA先生(奥地利)说,奥地利代表团十分关心联合国面临的财政情况,尽管秘书长和秘书处作出了努力。从图表13和14中可最清楚地看出情况的严重性,它们表明欠部队派遣国的债务多于合计的现金。这是令人忧虑的信号,他希望这个信号会鼓励会员国支付欠款,并刺激寻找解决办法。奥地利表示感谢那些努力支付的代表团。

15. ATYANTO先生(印度尼西亚)说,印度尼西亚代表团非常担忧地注意到副秘

书长的结论,印度尼西亚代表团会向其政府转达这种关注。他重申,各会员国、尤其是主要的会员国应履行财政义务,他要求特别照顾发展中国家。

16. ALMAO女士(新西兰)说,考虑到维持和平开支下的降和本两年期预算的零增长,新西兰代表团对目前的现金流动状况深感失望。她赞扬俄罗斯联邦、乌克兰、巴西为减少欠款所作出的值得称赞的努力,正因为有这些努力,才可能付款给部队派遣国。新西兰代表团很担忧借用维持和平经费以支撑经常预算的做法会继续下去。

17. ALOM先生(孟加拉国)说,他希望从副秘书长那里得到几点澄清。在图表1中,未付摊款总额应是22亿美元,而非23亿美元。关于图表4,副秘书长已说了在欠经常预算的会费中,美国占了69%,但是,他希望知道在欠其余31%的国家中有哪些其他主要的摊款国。图表8显示,同1995年相比较,现金状况有些改善,尽管很小。他想知道,是由于各国未付分摊会费,还是由于支出超过经常预算,现金流动出现逆差。关于图表10和11,其中显示维持和平现金状况有所改善,应当澄清这些节省是如何实现的,以及由于现金剩余是否可以更多付款给部队派遣国。

18. HANSON先生(加拿大)表示加拿大代表团赞赏那些已经支付摊款的国家,但是他回忆说,所有会员国都有义务全部、及时、无条件地支付摊款。因此,那些积极参与联合国改革的会员国应承诺在这方面做出好的榜样。

19. SOAL先生(南非)说,南非代表团对联合国的财政情况没有发生重大改变同样感到失望,但是认为必须继续争取改善情况。关于图表4,他问是否有关于单独会员国拖欠维持和平摊款所占比例的数字。

20. KELLY先生(爱尔兰)代表欧洲联盟发言说,欧洲联盟各国代表团对财政情况没有重大改善同样感到关注。欠部队派遣国的大约10亿美元基本上同1995年底时一样。他欢迎宣布付款,同时相信其他拖欠国会仿效乌克兰、巴西、阿拉伯叙利亚共和国和俄罗斯联邦作出的榜样。持续的危机情况强调新的一年迫切需要早日采取行动解决问题。

21. GOICOCHEA ESTENOZ夫人(古巴)说,古巴代表团也关心财政情况。古巴政府

正在竭尽所能付款,而且已经减少了它所拖欠的会费。她欢迎有关支付会费的宣布,它们显示出对联合国的承诺。应当区分发展中国家由于特殊情况未付款和做出政治决定拒付款之间的差别。古巴代表团认为财政危机与分摊比额表之间没有关系;在有关比额表方法的谈判方面遇到的困难应当视为限于这个领域。她要求进一步详细了解财政情况对秘书处内部改革和振兴所产生的负面影响。

22. THORNE先生(联合王国)说,联合王国代表团同样感到遗憾,以前有关现金流状况的乐观态度是没有根据的。从维持和平经费中借款而牺牲部队派遣国的利益是令人不能接受的。联合王国代表团希望得到有关联合国保护部队特遣队自备设备债务的订正数字。他要求详细了解维持和平预算主要欠债国的摊款百分比。

23. 陈悦女士(中国)说,中国代表团象大家一样对财政状况没有改善感到担忧,同时欢迎有关缴付会费的宣布。

24. 中国是及时付清会费的97个会员国之一。中国响应秘书长的呼吁,年初时就缴付了会费,尽管由于技术困难而无法及时缴付某些维持和平摊款。在这方面,中国政府预计会很快交付最后500万美元。她呼吁所有会员国完全、及时、无条件缴付。

25. BLUKIS先生(拉脱维亚)说,拉脱维亚代表团也欢迎好消息以及各会员国为履行对联合国的义务所进行的努力。他支持乌克兰的呼吁,即早日采用新摊款表的参数。他要求获知副秘书长的说明所依据的详细数字,例如,1996年的维持和平摊款总额。他问是否可能向委员会提交1997年的预测数字,尤其是关于维持和平开支总额的数字。

26. CONNOR先生(主管行政和管理事务副秘书长)说,乌克兰的付款已经列入提交委员会的预测数字,但是巴西宣布的数字还没有。关于图表2,已在维持和平债务中减去12月2日收到的1.75亿美元,得出的结果是1996年12月2日的经常预算现金状况为负1.78亿美元。虽然合计现金状况事实上略有改善,但是,拖欠的部队和装备债务也大量增加,目前估计为9.9亿美元。目前停付一些现金,目的是联合国能够支付

帐单,防止信心危机。在这种情况下,债务额主要是欠会员国的债务额无法降低。

27. 俄罗斯联邦已经缴付了3.05亿美元而非4亿美元,重新确定俄罗斯联邦的摊款使年终中维持和平偿还款额数减少了0.75亿美元,但联合国仍然缴付了2亿美元给部队派遣国。虽然俄罗斯联邦减少付款增加了欠会员国的数额,但其中大多数涉及联合国保护部队的特遣队自备装备。

28. 图表1中的明显差额源自经常预算数额稍高于5亿美元,而维持和平预算数额稍高于17亿美元,因此,总数的确达到23亿美元。

29. 曾希望在12月收到会费3亿美元,但是,实际上只收到2亿美元,美国占了短缺数额中的0.63亿美元。另外4个国家占了0.29亿美元。现金状况有所改善的原因是联合国放慢了支付帐单的速度,因此,向会员国支付的偿还额未能增加。采取谨慎的做法是妥当的,以防将来使用以前未用的帐面余额来缴付维持和平摊款,造成现金收入减少。

30. 关于主要的维持和平债务国,一般说来,美国占未偿债务的54%,俄罗斯联邦占15.5%。

31. 这种财政状况对改革具有负面影响,因为它把注意力和资源从改革进程转移到危机管理。在某些情况下,甚至带来额外的费用。例如1995年缔结的自愿离职协定必须推迟到1996年,因为没有足够的钱付给离职的工作人员,而他们在额外的服务期又没有创造什么特别的价值。

32. 1996年维持和平摊款达到了14亿美元。1997年合计的摊款预测数字尚未提出。预计1997年1月,会有20个付款国提早向经常预算付款,1996年12月美国没有缴付的0.63亿美元也有可能缴付。

33. 他将于1月下旬提交下次报告,他也将继续每四周到六周提出这样的说明,以便向各会员国提供必要的信息。

34. GOICOCHEA ESTENOZ夫人(古巴)说,古巴代表团弄不明白自愿离职方案如何会影响内部改革,因为该方案似乎属于经济措施。最好以正式文件的方式发布有关

财政情况的一切资料。

35. 古巴代表团以前曾经提出有关效率审查的问题,希望在正式会议上收到副秘书长的答复。她问副秘书长是否可能在本次会议上作出答复,以便推动有关这个问题的非正式协商。如果不可能,她问何时可以安排正式会议。

36. CONNOR先生(主持行政和管理事务副秘书长)说,如他已经指出过的,将以正式文件形式发布有关财政情况的资料。他曾经认为,最好口头提供资料,不要等待印发有关的文件。他的发言副本也可以提供给各国代表团。关于效率审查,当他问知会在委员会上提出这一事项时,他曾想知道会提出哪些问题,但是没有获知详情。

37. GOICOCHEA ESTENOZ夫人(古巴)说,副秘书长采用的程序有助于会员国了解最新的情况,她欢迎副秘书长保证资料会列入正式文件。关于效率审查,古巴代表团对选择效率理事会成员的标准有更多的疑问,因为其成员没有代表性:例如,执行主任和主席来自同一国家。她也希望了解效率理事会今后的工作,尤其是它将运作多长时间和采用什么准则;由于实习生参与其工作,还希望了解理事会成员专业背景的详情和成员分别与联合国签订合同的确实日期。她也欢迎对各国政府在支助费用方面支付的13%付款加以说明,以及了解哪些国家政府支付了这些款项。她要求分开列出有关的数额。

38. 效率理事会把出访作为其工作的一部分;她希望知道理事会访问了哪些国家,以及理事会如何将了解到的情况列入其建议。她问,理事会是否侧重削减或方案执行工作,以及秘书处是否认为效率理事会的提议与大会的批准之间有关系。她也想知道下一个方案预算会如何反映理事会的提议,秘书处这方面的预测是什么。对于透明度和决策来说,所有这些问题的答案均很重要。

39. CONNOR先生(主管行政和管理事务副秘书长)说,“秘书处”一词实际上并不能用于效率理事会,因为它是由七名现任或退休的副秘书长和大使组成的,辅助其工作的是由大约30人组成的几个工作组。理事会成员的国籍是履历问题。据他所知,其中只有2名来自同一国家,而这一国家不是美国。他们的专业背景也是履历问

题,理事会成员在管理、发展、政治和维持和平事务领域,具有广泛和相关的经验。

40. 理事会的指导方针非常宽泛,因为秘书长仅仅要求理事会改善联合国的效率。对效率的解释是就质量、及时性和成本而言提高产出,以及工作人员对这种产出的拥有感。

41. 他无法记得同效率理事会有关的人员开始工作的确切日期。会员国已经提供了稳定数目的一般管理领域和其他领域的专家,包括来自澳大利亚、哥伦比亚、新西兰、大韩民国、新加坡、联合王国的个人。

42. 除了一人之外,所有到国外进行事实调查或“基准”访问以研究其它国家政府和各国际组织目前采取的效率措施的人都是联合国工作人员。他们访问了世界银行、联合王国和加拿大。没有计划进一步的访问,因为秘书处目前仍在分析以前访问期间收集的资料。

43. 信托基金已经决定,在借调给理事会的工作人员的支助费用中,有13%由各会员国支付。迄今专门拨出的2.7万美元有关在借用服务方面可能确定的相等价值。信托基金能够支付全部13%。到目前为止,会员国已经提供或答应提供大约45万美元。

44. 预计效率理事会的外地工作会在1996年底以前结束。给秘书长的报告目前正在起草初期。计划1997年2月底进行第二次报告。秘书长将参与要审查的每个领域的讨论,并将重申其执行任何必要立法行动的承诺。他目前对方案管理人员的指示是结束已经进行的400个效率项目,使这个进程植根于联合国的业务,并审议这些效率项目对今后预算编制工作的价值。

45. Alom先生(孟加拉国)(副主席)担任主席。

46. GOICOCHEA ESTENOZ夫人(古巴)说,古巴代表团注意到主管行政和管理事务副秘书长做出的答复,这些答复也应作为书面材料提供。虽然秘书处以前的确书面答复过古巴代表团提出的问题,但是,在16页答复中,只有4页谈到了效率问题。此外,那些答复非常粗略,没有充分谈到古巴代表团所关注的问题。需要经常审查整个

效率问题,古巴代表团打算书面分发其后续问题,以利其它代表团。

议程项目137: 起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)(A/51/7/Add.5; A/C.5/51/30)

议程项目139: 起诉应对1994年1月1日至1994年12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)(A/51/7/Add.5; A/C.5/51/29)

47. HANSON先生(加拿大)以卢旺达问题法庭非正式协商协调员的身份发言。他说,决议草案已经起草完毕,计划拨付秘书长有关报告中提议的全部数额。

48. GOKHALE先生(印度)说,印度代表团要求秘书处在正式的会议上提供保证,在就借调人员或免费提供的人员这一较大问题作出决定之前,不会改变这两个法庭的目前做法,即就每名人员收取支助费用的13%。

49. GRANT先生(美利坚合众国)说,美国代表团将在非正式会议上就以下时期两个法庭计划的活动提出具体关注的问题,即从1997年1月1日至大会就秘书长根据内部监督事务厅(监督厅)的报告所提交的订正概算采取行动这个时期。

50. 众所周知,美国政府在免费提供的人员方面对这两个法庭作出了最大的捐助,反映出美国政府对其活动的政治兴趣。因此,关于向这两个法庭免费提供人员,在美国政府有机会加以审查之前,不应当采取行动。

51. TAKASU先生(财务主任)说,对于免费提供的人员,秘书长已经采用了统一的政策。除非大会另有指示,否则,秘书处一直采用的原则是,接受现金或实物自愿捐助并不承担财政责任。支助免费提供的人员的付款可以直接或通过信托基金向联合国提供。

52. 他重申,由于监督厅报告提交晚了,咨询委员会建议中提出的订正概算时间表不太符合实际。同时,工作人员正在全力以赴编制经常预算。关于1997年法庭经

费的筹措,秘书长基本上争取批准维持1996年开支水平,加上无法等待订正概算的最低必要支出,例如,土建费用或空间扩大费用。咨询委员会同意这一立场,但建议额外开支应当限于扩大空间的租费。秘书处目前正在审查这些建议对法庭运作的影响。

议程项目157: 联合国海地支助团经费的筹措(A/51/191/Add.1和A/51/444)

53. TAKASU先生(财务主任)回顾说,咨询委员会曾经建议,大会应当根据秘书长提出的费用概算,为1996年7月1日至1997年6月30日期间拨出毛额5 700万美元给联合国海地支助团(联海支助团)。不过,由于联海支助团的前途未定,1996年11月初,大会只就支助团的经费筹措采取了部分行动。因此,到1996年底,估计安全理事会将就支助团前途作出决定,已拨出摊款毛额2 870万美元。之后,安全理事会将联海支助团的任务期限延长到1997年5月31日,同时裁减了100名部队人员,结果节省了100多万美元费用。

54. 因此,大会应当采取行动,使秘书长能够在1996年12月31日之后继续筹措经费。根据咨询委员会以前建议的所需数额5 700万美元,减去大会已经拨出的2 870万美元和节省的费用100万美元,目前应是毛额2 470万美元。因此,大会应通过一个决定,授权秘书长承诺毛额2 740万美元用于1996年7月1日至1997年6月30日期间联海支助团的业务,按照每月毛额450万美元,并遵照安全理事会将支助团任务期限延长到1997年5月31日的决定,摊派同一数额。

55. PENA女士(墨西哥)以议程项目157非正式协商协调员的身份发言,她说,关于这个项目的决定草案已经编制完毕,可向各国代表团提供。她希望委员会能够通过这个决定草案,而不必再举行更多关于这个项目的非正式协商。

56. GRANT先生(美利坚合众国)说,美国代表团希望提出有关项目157的决定草案的增加内容,按照美国提出的有关联合国安哥拉核查团(联安核查团)经费筹措的决议草案的增加内容。新的案文如下:“请秘书长采取一切必要的行动,处理内部监督事务厅、审计委员会、行政和预算问题咨询委员会有关联海特派团和联海支助团

的建议和调查结果。”美国代表团已对这些机构的报告中列出的问题和秘书长目前采取的行動提出了很多问题，委员会的决定应当反映这些关切。有关海地境内业务的大多数调查结果和建议涉及到联海特派团，不过，由于其中一些涉及到系统性的活动，例如，采购规划工作，因此也涉及到联海支助团，所以美国代表团提议的案文提到了这两团。提议的案文没有排除秘书长不同意监督机构某些调查结果和建议的可能性；它仅仅要求他处理这些机构提出的问题。

议程项目129：联合国保护部队、联合国克罗地亚恢复信任行动、联合国预防性部署部队和联合国和平部队总部经费的筹措(A/51/701)

57. TAKASU先生（财务主任）回忆说，本届会议初期，大会曾经授权秘书长继续清理联合国克罗地亚恢复信任行动（联恢行动）和联合国保护部队（联保部队），同时在1996年1月1日至6月30日时期执行情况报告未发布之前继续向联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局（东斯过渡当局）、联合国波斯尼亚—黑塞哥维那特派团（波黑特派团）、联合国预防性部署部队（联预部队）提供核心支助，直到1996年12月31日，并希望该报告在1996年12月8日以前完成。该执行情况报告(A/C.5/51/38)已于该日前提交，咨询委员会已经收到了提前分发本。不过，咨询委员会由于工作量很大，无法在本届会议上完成对执行情况报告的审查。那么，大会目前面临的问题是，秘书长是否应当继续清理联恢行动、联预部队，并继续提供核心支助给前南斯拉夫境内三项目前正在进行的行动。如果应该继续，大会就必须授权秘书长承诺毛额1 280万美元，这是咨询委员会最初建议的数额(A/50/903/Add.1, 第50段)与大会到1996年底前批准的数额之差。应当按照咨询委员会的下次报告，讨论摊款问题。

58. GRANT先生（美利坚合众国）说，美国代表团将按照美国就议程项目157决定草案的提议，对有关议程项目129的决议草案提议增补内容。

下午12时30分散会。